



Wärmflasche mit Band

Hot water bottle with strap

Bouillotte avec sangle

Termofor s pásem

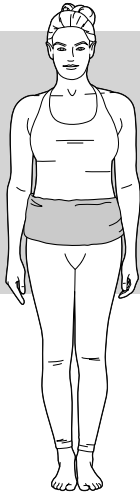
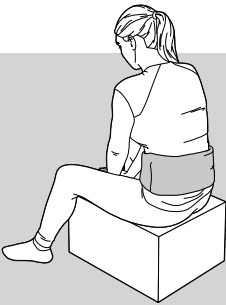
- de

Gebrauchsanleitung
- en

Instructions for use
- fr

Mode d'emploi
- cs

Návod k použití



de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue Wärmflasche im kuscheligen Bezug kann dank der Bänder bequem um den Körper getragen werden und wärmt so z.B. im Schulter-Nacken-Bereich, auf dem Bauch oder dem unteren Rücken.

Zu Ihrer Sicherheit



Die Wärmflasche ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche, therapeutische oder medizinische Zwecke ungeeignet. Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. **WARNUNG! DIE WÄRMFLASCHE KANN VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. VERMEIDEN SIE LÄNGEREN, DIREKTEN KONTAKT MIT DER HAUT.** Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn eine Person Wärme nicht richtig wahrnehmen kann. Beachten Sie, dass kleine Kinder empfindlicher auf Wärme reagieren als Erwachsene. Testen Sie die Temperatur vor Gebrauch an der Innenseite Ihres Handgelenks. Bereits niedrige Temperaturen ab 40 °C können zu Hautverbrennungen führen, abhängig auch von der Dauer der Anwendung!

en Dear Customer

Your new hot water bottle comes in a cosy cover and is fitted with straps, allowing you to wear it around your body and thus to apply continuous warmth to, for example, your shoulder-neck area, your stomach or your lower back.

For your safety



The hot water bottle is designed for private use and is not suitable for commercial, therapeutic or medical purposes. Not suitable for children under the age of 36 months. **WARNING! HOT WATER BOTTLES CAN CAUSE BURNS. AVOID PROLONGED DIRECT CONTACT WITH THE SKIN.** This product must not be used by anyone who is unable to perceive heat properly. Please note that small children are more sensitive to heat than adults. Test the temperature on the inside of your wrist before use. Temperatures from as low as 40 °C can cause burns to the skin, depending also on the duration of use! Only use the bottle with its cover and/or on top of clothing. You do not need to remove the cover to fill the hot water bottle.

fr Chère cliente, cher client!

Votre nouvelle bouillotte dans sa housse douillette peut être portée confortablement autour du corps grâce aux sangles et réchauffe ainsi p. ex. la zone des épaules et de la nuque, le ventre ou le bas du dos.

Pour votre sécurité



Cette bouillotte est destinée à une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial, thérapeutique ou médical. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **AVERTISSEMENT! LA BOUILLOTTE PEUT CAUSER DES BRÛLURES. ÉVITEZ LE CONTACT DIRECT OU PROLONGÉ AVEC LA PEAU.** L'article ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des troubles au niveau de la perception de la chaleur. N'oubliez pas que les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur que les adultes. Testez la température à l'intérieur de votre poignet avant de l'utiliser. Les températures basses dès 40 °C peuvent elles aussi entraîner des brûlures de la peau, en fonction de la durée de l'application!

cs Vážení zákazníci,

Váš nový termofor v měkkém povlaku lze díky pásu pohodlně nosit kolem těla a tak jím zahřát např. partii šíje a ramen, břicho nebo spodní partii zad.

Pro Vaši bezpečnost



Termofor je určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční, terapeutické nebo lékařské účely. Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. **VÝSTRAHA! TERMOFOR MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENÍ. ZABRAŇTE DELŠÍMU PŘÍMÉMU KONTAKTU S POKOŽKOU.** Výrobek se nesmí používat, když osoba nemůže správně vnímat teplo. Upozorňujeme, že malé děti jsou na teplo citlivější než dospělí. Před použitím vyzkoušejte teplotu na vnitřní straně zápěstí. I nízké teploty od 40 °C mohou v závislosti na délce používání způsobit popáleniny kůže! Termofor používejte jen s povlakem a/nebo přes oblečení. Před plněním není třeba sejmout povlak.

Verwenden Sie die Flasche nur mit dem Bezug und/oder über der Bekleidung. Den Bezug müssen Sie zum Befüllen nicht abnehmen. Prüfen Sie Wärmflasche und Verschluss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleiß. Eine defekte Wärmflasche darf nicht mehr verwendet werden. Füllen Sie **warmes (max. 70 °C) aber niemals kochendes** Wasser ein. Füllen Sie die Flasche maximal zu zwei Dritteln. Überfüllen Sie die Wärmflasche nicht, da dies zum Bersten der Flasche führen könnte. Halten Sie die Wärmflasche zum Einfüllen **aufrecht hängend** am Flaschenhals. **Die Wärmflasche darf nicht geknickt sein.** Füllen Sie das Wasser langsam ein, um heiße Wasserspritzer zu vermeiden. Drücken Sie anschließend vorsichtig die Restluft heraus – z.B. indem Sie die Flasche vorsichtig auf eine ebene Oberfläche absenken, bis Wasser in der Öffnung sichtbar wird – und **drehen Sie den Verschluss ausreichend fest** auf. Gießen Sie Restwasser aus dem Trichter und prüfen Sie, dass kein Wasser austritt. Die Wärmflasche darf auf keinen Fall im Backofen, im Grill oder in der Mikrowelle erhitzt werden! Keine Zusätze wie Kochsalz, ätherische Öle o.Ä. verwenden. Nicht ins Gefrierfach legen! Verwenden Sie kein Wasser aus der Heißwasserleitung, da dies

Check the hot water bottle and its stopper for signs of damage and wear prior to each use. You must discontinue use if the hot water bottle is damaged. When filling this hot water bottle, use **warm (max. 70 °C) – never boiling** – water and fill to a maximum of two-thirds capacity. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an **upright hanging** position. **The hot water bottle must not be bent.** Fill it slowly to avoid hot water splashing back. Then carefully expel residual air from the bottle, e.g. by lowering it carefully onto a flat surface until water appears at the opening, and **screw the stopper onto the bottle until sufficiently tight**. Pour residual water out of the funnel and check that no water is leaking. Never heat the hot water bottle in the oven, grill or microwave! Do not add anything to the water, such as table salt or essential oils or similar. Do not place it in the freezer compartment! Do not fill using water from the domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle.

Utilisez la bouillotte uniquement avec sa housse et/ou au-dessus des vêtements. Vous n'avez pas besoin de retirer la housse pour remplir la bouillotte. Avant chaque utilisation, examinez la bouillotte et le bouchon pour détecter les détériorations et signes d'usure éventuels. Une bouillotte défectueuse ne doit plus être utilisée. Utilisez de l'eau **chaude (max. 70 °C), mais jamais d'eau bouillante**. Remplissez la bouteille aux deux tiers au maximum. Ne la remplissez pas trop sous peine de la faire éclater. Pour remplir la bouillotte, il faut la maintenir **suspendue à la verticale** en la tenant par le goulot. **La bouillotte ne doit pas être pliée.** Versez l'eau lentement pour éviter les éclaboussures d'eau chaude. Puis chassez l'air de la bouillotte, p. ex. en abaissant lentement la bouillotte sur une surface plane jusqu'à ce que l'eau devienne visible au niveau de l'ouverture de remplissage, puis **serrez le bouchon suffisamment fort**. Versez l'eau restée dans le col et vérifiez que la bouillotte ne fuit pas. Ne faites jamais chauffer la bouillotte au four, au gril ou au micro-ondes! ou autres. N'ajoutez pas de gros sel, d'huiles essentielles. Ne pas mettre au congélateur! Ne remplissez pas la bouillotte d'eau chaude tirée directement de la conduite d'eau chaude, car cela pourrait nuire à sa longévité.

Před každým použitím zkontrolujte termofor i uzávěr, zda nejsou poškozené a opotřebené. Poškozený termofor nadále nepoužívejte. Naplňujte **teplou (max. 70 °C) ale nikdy vařící** vodou. Termofor naplňte maximálně ze dvou třetin. Termofor nepřepĺňujte, jinak by mohl prasknout. Termofor při plnění držte za hrdlo a **vzpřímá. Termofor nesmí být přehnutý.** Horkou vodu nalévejte pomalu, aby nestříkala. Poté opatrně vytlačte zbývající vzduch ven - např. tak, že termofor opatrně spustíte na rovnou plochu, až bude vidět voda v otvoru - a **dostatečně pevně zašroubujete uzávěr.** Vylijte zbývající vodu z trychtýře a zkontrolujte, zda nevytéká žádná voda. Termofor nesmíte v žádném případě ohřívát v pečicí troubě, na grilu nebo v mikrovlnné troubě! Nepoužívejte žádné přísady, jako jsou stolní sůl, éterické oleje apod. Nedávejte do mrazáku! Nepoužívejte vodu z teplovodního vedení, neb by to mohlo výrazně zkrátit životnost termoforu.

die Lebensdauer der Wärmflasche erheblich verkürzen kann. Benutzen Sie die Wärmflasche keinesfalls als Kissen und setzen Sie sich nicht darauf. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben. **Aufbewahren und Pflege** Leeren Sie die Wärmflasche bei Nichtgebrauch komplett aus. Bewahren Sie die Flasche unverschlossen an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort auf. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung. Legen Sie keine Gegenstände auf der Wärmflasche ab. Schützen Sie die Flasche vor Kontakt mit heißen Oberflächen, scharfkantigen und spitzen Gegenständen u.Ä. Schützen Sie sie auch vor dem Kontakt mit Ölen und Fetten. Der Bezug ist in der Waschmaschine waschbar. Beachten Sie die im Bezug eingenähten Pflegehinweise. Ziehen Sie den Bezug nach der Wäsche in Form und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden. Überprüfen Sie Flasche und Verschluss vor jeder Verwendung auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie die Wärmflasche gegen eine neue aus - wir empfehlen einen Austausch nach spätestens 5 Jahren.

Under no circumstance should the hot water bottle be used as a cushion and be sat on. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Storage and care

When not in use, drain the hot water bottle completely and keep it, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to direct sunlight. Do not place anything on top of the hot water bottle. Prevent contact with hot surfaces, sharp and pointed edges or similar. Prevent contact with oil or grease. The cover is machine-washable. Please follow the care instructions sewn into it. After washing, pull the cover into shape, and allow it to dry completely before using it again. Check the bottle and stopper for wear and damage prior to use. If you notice any damage, replace the hot water bottle with a new one - we recommend replacing it after 5 years at the latest.

N'utilisez jamais la bouillotte comme coussin et ne vous asseyez pas dessus. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Rangement et entretien

Videz entièrement la bouillotte en cas de non-utilisation. Conservez l'article dans un endroit frais, sec et sombre. Protégez-la des rayons directs du soleil. Ne posez rien sur la bouillotte Tenez la bouillotte à l'écart des surfaces chaudes, des objets pointus ou coupants, etc. Tenez-la également à l'écart des huiles et des matières grasses. La housse est lavable en machine. Veuillez tenir compte des conseils d'entretien sur l'étiquette cousue dans la housse. Après le lavage, défroissez la housse et laissez-la sécher complètement avant de la réutiliser. Avant chaque utilisation, examinez la bouillotte et le bouchon pour détecter les détériorations et signes d'usure éventuels. Si vous constatez une détérioration, remplacez la bouillotte par une neuve - nous recommandons de la changer au bout de 5 ans maximum.

Termofor v žádném případě nepoužívejte jako polštář a nesedejte na něj. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Uchovávání a ošetřování

Pokud termofor nepoužíváte, zcela jej vyprázdněte. Termofor uchovávejte otevřený na chladném, suchém a tmavém místě. Chraňte jej před přímým slunečním zářením. Na termofor nepokládejte žádné předměty. Chraňte termofor před kontaktem s horkými povrchy, ostrými a špičatými předměty apod. Chraňte jej i před kontaktem s olejem a tukem. Povlak se smí prát v pračce. Dodržujte všité pokyny k ošetřování. Povlak po vyprání vytvarujte a nechte ho úplně uschnout, dříve než jej zase použijete. Před každým použitím zkontrolujte termofor a uzávěr, zda nejeví známky opotřebení a poškození. Pokud zjistíte poškození, vyměňte termofor za nový - doporučujeme výměnu nejpozději po 5 letech.



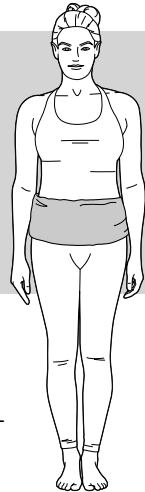
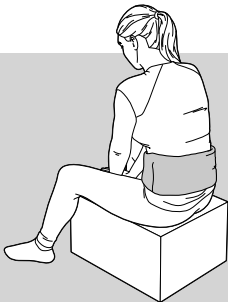
Termofor z wiązaniem

Termofor s pásom

Melegvizes palack pánttal

Sıcak su torbası bantlı

- pl Instrukcja użytkowania
- sk Návod na použitie
- hu Használati útmutató
- tr Kullanım Kılavuzu



pl Drodzy Klienci!

Państwa nowy termofor z pluszowym pokrowcem idealnie przylega do ciała dzięki wiązaniu. Nadaje się on do ogrzewania okolic karku, barków, brzucha i dolnej części pleców.

pl Dla bezpieczeństwa użytkownika



Termofor zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych, terapeutycznych ani medycznych. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **OSTRZEŻENIE! TERMOFOR MOŻE SPOWODOWAĆ OPARZENIA CIAŁA. NALEŻY UNIKAĆ DŁUŻSZEGO, BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU ZE SKÓRĄ.** Produkt nie może być stosowany u osób z ograniczoną zdolnością odczuwania ciepła. Pamiętaj, że małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło niż dorośli. Przed użyciem sprawdź temperaturę termoforu, przykładając go do wewnętrznej strony nadgarstka. Nawet niska temperatura od 40°C może spowodować oparzenia skóry, w zależności też od czasu trwania zastosowania! Termofor należy stosować tylko w pokrowcu i/lub przez odzież. Aby napełnić termofor, należy wyjąć go z pokrowca. Przed każdym użyciem należy sprawdzić termofor i korek pod kątem uszkodzeń i zużycia.

sk Vážení zákazníci!

Váš nový termofor v príjemne mäkkom návleku sa dá vďaka pásom pohodlne nosiť okolo tela, a môže tak zohrievať napr. oblasť ramien a šije, brucha alebo spodnej časti chrbta.

sk Pre vašu bezpečnosť



Termofor je určený na súkromné použitie a nehodí sa na komerčné, terapeutické alebo medicínske účely. Nevhodný pre deti do 36 mesiacov. **VAROVANIE! TERMOFOR MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENINY. ZABRÁŇTE DLHŠIEMU PRIAMEMU KONTAKTU S POKOŽKOU.** Výrobok nesmú používať osoby s poruchou vnímania tepla. Zohľadnite, že malé deti reagujú na teplo citlivejšie ako dospelí. Pred použitím vyskúšajte teplotu na vnútornej strane zápästia. Aj nízke teploty od 40 °C môžu v závislosti od dĺžky používania spôsobiť popáleniny pokožky! Termofor používajte len s návlekom a/alebo cez oblečenie.

hu Kedves Vásárlónk!

Új melegvizes palackja puha huzattal rendelkezik, és a pántoknak köszönhetően kényelmesen felhelyezheti a testére, így melegítheti pl. a váll-nyak területét, a hasát vagy a derekát.

hu Biztonsága érdekében



A melegvizes palack magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti, terápiás vagy gyógyászati célokra nem használható. Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára. **VIGYÁZAT! A MELEGVIZES PALACK ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. KERÜLJE A HOSSZABB, KÖZVETLEN ÉRINTKEZÉST A BŐRREL.** A terméket nem használhatják olyan személyek, akik nem érzékelik megfelelően a hőt. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kisgyermekek érzékenyebbek a hőre, mint a felnőttek. Használat előtt tesztelje a hőmérsékletet a csuklója belső oldalán. Már alacsony, 40 °C-os hőmérséklet is bőrégéshez vezethet, a használat időtartamától függően! A palackot csak a huzatával és/vagy csak ruha fölött használja. A megtöltéshez a huzatot nem kell levenni.

tr Değerli Müşterimiz!

Tatlı kılıflı sıcak su torbanız bantları sayesinde, vücudun etrafında rahatça takılabilir ve örn. omuz boyun bölgesini, karını veya sırtın alt bölgesini ısıtır.

tr Kendi güvenliğiniz için



Sıcak su torbası özel kullanım için tasarlanmış olupticari, terapi veya tıbbi amaçlı kullanım için uygun değildir. 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. **UYARI! SICAK SU TORBASI YANMALARA NEDEN OLABİLİR. CİLT İLE UZUN SÜRELİ VE DOĞRUDAN TEMASTAN KAÇININ.** Isıyı tam olarak algılayamayan bir kişi bu ürünü kullanmamalıdır. Küçük çocukların ısıya karşı yetişkinlerden daha hassas olduğunu unutmayın. Kullanmadan önce sıcaklığı bileğinizin iç kısmında test edin. Kullanım süresine bağlı olarak 40 °C'den düşük sıcaklıklar bile cilt yanıklarına neden olabilir! Sıcak su torbasını sadece kılıfıyla birlikte ve/veya giysilerinizin üzerinde kullanın. Doldurmak için kılıfı çıkarmanıza gerek yoktur.

Nie wolno kontynuować użytkowania uszkodzonego termofora. Należy wlewać wodę **cieplą (maks. 70°C), ale nigdy nie wrzącą**. Termofor należy napełniać maksymalnie do 2/3 całkowitej pojemności. Nie przepełniać termoforu, ponieważ może to spowodować jego pęknięcie. Podczas napełniania termofor należy trzymać za szyjkę, tak aby **wisiał w pozycji pionowej. Termofor nie może być zagięty**. Wlewać wodę powoli, aby uniknąć rozprysków gorącej wody. Następnie ostrożnie wycisnąć resztki powietrza, np. kładąc powoli termofor na poziomej powierzchni, do momentu gdy woda będzie widoczna w otworze, a następnie **zakręcić nakrętkę wystarczająco mocno**. Wylać resztę wody z lejka i sprawdzić, czy z termoforu nie występuje się woda. Pod żadnym pozorem nie wolno nagrzewać termoforu w piekarniku, na grillu lub w kuchence mikrofalowej! Nie stosować żadnych dodatków typu sól kuchenna, olejki eteryczne itp. Nie wkładać termofora do zamrażarki! Nie wlewać gorącej wody bezpośrednio z kranu, gdyż może to znacznie skrócić żywotność termoforu. W żadnym wypadku nie wolno stosować termoforu jako poduszki i nie siadać na nim. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu

Termofor pred naplnením vyberte z poľahu. Termofor a zátku skontrolujte pred každým použitím na poškodenia a opotrebenia. Poškodený termofor sa nesmie viac používať. Nalievajte **teplú (max. 70 °C) ale nikdy vriacu** vodu. Termofor naplňte maximálne do dvoch tretín. Termofor nepreplňte, mohol by prasknúť. Termofor pri naplňaní držte za hrdlo a **vzpriamene visiac. Termofor sa nesmie ohýbať**. Vodu nalievajte pomaly, aby nestriekala. Následne opatrne vytlačte zvyšný vzduch - napr. tak, že termofor opatrne položíte na rovný povrch, až kým neuvidíte vodu v plniacom otvore - a **zátku dostatočne pevne zaskrutkujte**. Z lievika vylejte zvyšnú vodu a skontrolujte, či nevyteká voda. Termofor sa v žiadnom prípade nesmie ohrievať v rúre na pečenie, grile alebo mikrovlnnej rúre! Nepoužívajte prísady ako sú soľ, éterické oleje a pod. Nevkladajte do mrazničky! Nepoužívajte vodu z prívodu na horúcu vodu, pretože to môže značne skrátiť životnosť termoforu.

Minden használat előtt ellenőrizze a melegvizes palackot és a zárat, hogy nem-e sérült vagy nincs-e elhasználódva. Sérült melegvizes palackot többé nem szabad használni. A palackba **meleg (max. 70 °C), de nem forrásban lévő** vizet töltsön. Legfeljebb a kétharmadáig töltsen meg a palackot. Ne töltsen túl a melegvizes palackot, mert az a palack repedését okozhatja. A betöltéshez tartsa a melegvizes palackot **függőlegesen**, a palack nyakánál fogva. **A melegvizes palackot nem szabad meghajlítani**. A vizet csak lassan töltsen be, hogy elkerülje a forró víz spricelését. Ezután óvatosan nyomja ki a maradék levegőt a palackból - pl. úgy, hogy a palackot óvatosan lefekteti egy egyenes felületre, amíg a nyílásban a víz láthatóvá válik -, és csavarja rá **kellőképpen szorosan a zárat**. Öntse ki a maradék vizet a nyakból és ellenőrizze, hogy nem folyik-e ki víz. A melegvizes palackot sütőben, grillsütőben vagy mikrohullámú sütőben melegíteni tilos! Ne használjon adalékokat, mint például asztali só, illóolajokat vagy hasonlókat. Ne tegye a fagyasztóba! Ne használja a palackot forró csapvízzel, mert ez a melegvizes palack élettartamát jelentősen lerövidítheti.

Her kullanım öncesi sıcak su torbası ve kilidini hasara karşı ve kilitlenme bakımından kontrol edin. Sıcak su torbası bozulursa artık kullanılmamalıdır. **Ilık (maks. 70 °C) ancak hiçbir şekilde kaynamayan** su doldurun. Torbayı en fazla üçte ikisi kadar doldurun. Sıcak su torbayı aşırı doldurmayın; çünkü bu durum torbanın çatlamasına sebep olabilir. Sıcak su torbayı doldurmak için dik **biçimde** boynundan tutun. **Sıcak su torbası katlı/bükülmüş olmamalıdır**. Sıcak su sıçramaması için suyu yavaşça dökün. Ardından fazla havayı dikkatlice çıkarın; örn. torbayı, ağzında su görününceye kadar düz bir yüzeye dikkatlice bırakın ve **kapağını elinizle sıkıca kapatın**. Artan suyu ağzından dökün ve su çıkmadığını kontrol edin. Sıcak su torbasını asla fırında, ızgarada veya mikrodalgada ısıtmayın! Tuz, aromatik yağ vb. kullanmayın. Buzluğa koymayın! Sıcak su torbasının kullanım ömrünü oldukça kısalttığı için sıcak su hattından gelen suyu kullanmayın. Sıcak su torbasını asla yastık olarak kullanmayın ve üzerine oturmayın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu

należy przekazać również tę instrukcję. **Przechowywanie i pielęgnacja**

Jeżeli termofor nie jest używany, należy go całkowicie opróżnić. Termofor należy przechowywać w stanie otwartym w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu. Należy go chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie należy kłaść żadnych przedmiotów na termoforze. Chronić termofor przed kontaktem z gorącymi powierzchniami, ostrymi i spiczastymi przedmiotami itp. Należy go również chronić przed kontaktem z olejem i tłuszczami. Pokrowiec można prać w pralce. Należy przestrzegać wskázówek pielęgnacyjnych podanych na wszycwe pokrowca. Po praniu naciągnąć pokrowiec do pierwotnego kształtu i pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem. Przed każdym użyciem sprawdzać termofor oraz korek pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy wymienić termofor na nowy – zalecamy wymianę najpóźniej po 5 latach użytkowania.

Termofor v žiadnom prípade nepoužívajte ako vankúš a nesadajte si naň. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

hu Uschovanie a čistenie

Ak termofor nepoužívate, úplne ho vyprázdňte. Termofor skladujte otvorený na chladnom, suchom a tmavom mieste. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením. Neukladajte na termofor žiadne predmety. Termofor chráňte pred kontaktom s horúcimi povrchmi, ostrohrannými a špicatými predmetmi a pod. Chráňte ho aj pred kontaktom s olejmi a tukmi. Návlek môžete prať v práčke. Dodržujte pokyny na našitej etike. Návlek po praní vytiahnite do pôvodného tvaru a pred ďalším použitím ho nechajte úplne uschnúť. Termofor a zátku skontrolujte pred každým použitím na príznaky opotrebovania a škody. Ak zistíte, že je termofor poškodený, vymeňte ho za nový - výmenu odporúčame najneskôr po 5 rokoch.

Soha ne használja a melegvizes palackot párnaként, és ne üljön rá. Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni. Ha megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

hu Tárolás és tisztítás

Űrítse ki teljesen a melegvizes palackot, ha nem használja. A palackot nyitott állapotban tárolja egy hűvös, száraz, sötét helyen. Óvja a terméket közvetlen napsugárzástól. Ne helyezzen semmilyen súlyos tárgyat a melegvizes palackra. Óvja a palackot a forró felületekkel, éles széül és hegyes tárgyakkal stb. való érintkezéstől. Védje az olajokkal és zsírokkal való érintkezéstől is. A huzat mosógépben mosható. Vegye figyelembe a huzatba bevart címkén található kezelési javaslatokat. A mosás után igazítsa formára a huzatot, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a palackon és a záron nem láthatók-e az elhasználódás vagy rongálódás jelei. Amennyiben rongálódást észlel, cserélje le a melegvizes palackot egy újra - legkésőbb azonban 5 év elteltével javasoljuk a termék cseréjét.

saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir. **Saklama ve Bakım** Sıcak su torbasını kullanmadığınızda tamamen boşaltın. Torbayı açık biçimde serin, kuru, karanlık bir yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Sıcak su torbası üzerine herhangi bir eşya koymayın. Şişenin sıcak yüzeylere, keskin kenarlı ve sivri cisimlerle vb. temas etmesini önleyin. Ayrıca, yağlara temas etmesini önleyin. Kılıf çamaşır makinesinde yıkanabilir. Kılıfına dikilmiş olan bakım bilgisi etiketini dikkate alın. Kılıfı yıkadıktan sonra kalıba geçirin ve yeniden kullanmadan önce tamamıyla kurumasını bekleyin. Torbayı ve kapağı her kullanımdan önce aşınmaya ve hasarlara karşı kontrol edin. Bir hasar gözünüze çarparsa, sıcak su torbasını yenisiyle değiştirin - en geç 5 yıl sonunda değiştirmenizi tavsiye ederiz.

Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 688 682

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr